



Drift och Underhåll

Scrubmaster B12 (7745.05)

(Översättning av originalinstruktionerna)

Innehållsförteckning

1.1 Introduktion	SV-3
1.1.a - Handbokens målsättning	SV-3
1.1.b - Att läsa handboken	SV-4
1.1.c - Symboler som förekommer i handboken	SV-4
1.1.d - Konventionell terminologi	SV-4
1.2 Allmänna varningar	SV-4
1.2.a - Personalens befattningar	SV-5
1.2.b - Position maskinoperatör	SV-5
1.2.c - Olycksförebyggande klädsel	SV-5
1.2.d - Allmänna varningar för transport och förvaring	SV-5
1.2.e - Allmänna varningar innan användning	SV-5
1.2.f - Allmänt anvisningar om säkerhet	SV-5
1.2.g - Allmänna varningar vid användning av maskinen	SV-6
1.2.h - Allmänna anvisningar för modeller ansluten till det fasta nätet strömförsörjning	SV-6
1.2.i - Allmänna varningar för batterierna	SV-7
1.2.l - Allmänna varningar vid underhåll	SV-7
1.2.m - Allmänna varningar vid brand	SV-8
1.2.n - Förlängt maskinstopp	SV-8
1.3 Användning som maskinen är avsedd för	SV-8
1.4 Användning som maskinen inte är avsedd för	SV-8
1.4.a - Zoner med explosionsrisk	SV-9
1.5 Demolering av maskinen	SV-9
1.6 Gällande regelverk	SV-9
Teknisk data	SV-10
2.1 Uppackning	SV-11
2.1.a - Maskinutrustning	SV-11
3.1 Sammansättning komponenter	SV-11
3.1.a - Placering av styrtången	SV-11
3.1.b - Koppling batterier	SV-12
3.1.c - Montering borste	SV-13
4.1 Uppladdning av batteriet	SV-13
5.1 Kunskap om maskinen	SV-15
6.1 Kontroll- och styrpanel	SV-16
7.1 Justerspåk för styrtångens lutning	SV-17
8.1 Påfyllning behållare	SV-18
9.1 Drift	SV-19
9.1.a - Kontroller innan användning	SV-19
9.1.b - Förberedning av maskinen och val av cykel	SV-20
9.1.c - Användning av maskinen	SV-21
9.1.d - Slut på användning oc avstängning	SV-21
9.1.e - Larm under drift	SV-22
9.1.f - Timräknare	SV-22
10.1 Tömning av returvattnet	SV-23
11.1 Underhåll och rengöring	SV-24
11.1.a - Tömning och rengöring av behållaren med rent vatten	SV-24
11.1.b - Rengöring av behållaren med returvatten	SV-25
11.1.c - Rengöring av torkare	SV-26
11.1.d - Rengöring av filter rent vatten	SV-27
11.1.e - Byta ut borste	SV-27
11.1.f - Byta ut gummiskrapa torkare	SV-28
11.1.g - Reglering markkontakt för torkaren	SV-28
11.1.h - Byta ut säkringar	SV-29
Problem - Orsaker - Åtgärder	SV-29

Kära kund,

Vi tackar er för att ha valt vår produkt för att sköta rengöringen av er arbetsmiljö.

Den golvscurmaskin som ni har köpt har utformats för att tillgodose användarens behov av enkelhet vid användningen och pålitlighet som varar i tiden.

Vi är medvetna om att en bra produkt har behov av regelbundna uppdateringar för att kunna fortsätta att fungera bra under en lång tid och för att uppfylla förväntningarna hos de personer som använder vår produkt till vardags. På grund av detta hoppas vi att ni inte bara är nöjda som kunder utan även att ni kan vara en partner som inte tvekar att delge oss åsikter eller idéer som kommer från er personliga erfarenhet i vardagen.

Läs denna bruksanvisning innan du använder din golvscurmaskin för första gången.

Spara bruksanvisningen för framtida bruk och eventuella kommande ägare.

1.1 INTRODUKTION



VARNING:

Innan ni använder apparaten ska ni noga läsa igenom den här användar- och underhållshandboken som levereras tillsammans med maskinen.

Den här användar- och underhållshandboken är en del av maskinen, därför ska den alltid förvaras på en plats som är säker och lättåtkomlig för alla användare (operatörer och underhållstekniker) under maskinens hela livslängd fram till kassering.

Bruksanvisningarna kan laddas ner på webbsidan:
www.ghibliwirbel.com

1.1.a - Handbokens målsättning

Handbokens målsättning är att ge de nödvändiga instruktionerna för att göra maskinen driftklar, samt för drift och underhåll av maskinen som den är bifogad till.

Vi rekommenderar att läsa instruktionerna noggrant och att alltid följa de säkerhetsföreskrifter som beskrivs i handboken.

Ifall dessa instruktioner/föreskrifter inte följs skulle detta kunna ge upphov till skador på maskinen och på maskinoperatören, vilka tillverkaren inte på något sätt kan beskyllas för.

De säkerhetsföreskrifter som beskrivs i handboken kompletterar och ERSÄTTER INTE de gällande lagarna i landet där maskinen används.

1.1.b - Att läsa handboken

Handboken är uppdelad i kapitel och följer en logisk ordning för att ge kunskap om maskinen och hur man bör använda denna.

För att underlätta sökandet kan du först titta i den INNEHÅLLS-FÖRTECKNING som finns i början av handboken.

1.1.c - Symboler som förekommer i handboken

För att belysa information och procedurer som berör säkerhet, underhåll och så vidare har man använt sig av följande symboler i handboken:



FARA:

Varnar för allvarlig fara som kan leda till dödsfall eller allvarlig personskada för maskinoperatören och/eller en tredje part.



VARNING:

Extremt viktig information som tjänar till att undvika allvarliga skador på maskinen och på miljön som maskinen arbetar i.



ANMÄRKNING:

Tilläggsinformation för att få maskinen att fungera väl eller av allmän natur.

1.1.d -Konventionell terminologi

Anvisningarna främre, bakre, framåt, bakåt, över, under, vänster och höger hänvisar till maskinoperatörens arbetsposition med händerna på styrhandtaget.

För att förenkla texten har modellens kommersiella namn ersatts av "Maskin".

Maskinen kan levereras i två versioner:

- BC: version med batterier.
- E: version med elkabel.

1.2 ALLMÄNNA VARNINGAR

Innan förberedning, drift och underhåll av maskinen är det nödvändigt att den tillsatta personalen (ansvariga och maskinoperatörer) har instruerats om de operativa procedurerna samt de säkerhetsföreskrifter som återges i denna handbok.

Följ alla de föreskrifter som förekommer i denna handbok och i eventuella bifogade dokument.



FARA:

Det är förbjudet att använda maskinen för utbildad personal, barn och personer med

handikapp. Kontrollera att barn inte leker med apparaten.

1.2.a - Personalens befattningar **Operatör**

Med maskinoperatör avser vi allmän personal som kan utföra enkla åtgärder för maskinkörning och de rengöringsåtgärder som utförs vid arbetsskiftets slut.

Elektrisk/mekanisk underhålls-personal

Tekniskt kvalificerad personal som kan utföra åtgärder för reparation eller byte av delar som kräver borttagning av skyddshöljerna.

1.2.b - Position **maskinoperatör**

Maskinoperatören är placerad vid den bakre delen av maskinen med händerna på handtaget vid maskindrift.

1.2.c - Olycksförebyggande klädsel

- Använd olycksförebyggande klädsel i enlighet med det som anges i de gällande lagarna i landet där maskinen används.

1.2.d - Allmänna varningar för transport och förvaring

- Transport och förvaring ska utföras skyddat mot väder och vind.
- Ställ inte maskinen ovanpå andra emballage.

Temperatur mellan 5°C och 40°; fuktighet mellan 20 % och 60 %; atmosfärsikt tryck på mellan 990hPa och 1040hPa.

1.2.e - Allmänna varningar innan användning

- Kontrollera alltid att de fasta säkerhetsskydden (höljerna) är på deras plats och korrekt fastsatta innan maskinen används.

1.2.f - Allmänt anvisningar om säkerhet

- Plastpåsar, polystyren, klamrar osv. får inte lämnas inom räckhåll för barn eftersom de kan medföra fara.
- Lämna aldrig apparaten exponerad för väder och vind.
- Använd inte apparaten om den uppvisar felfunktioner, utan lämna in den till ett auktoriserat tekniskt supportcenter.
- Sänk inte ned apparaten i vatten eller andra vätskor.

1.2.g - Allmänna varningar vid användning av maskinen

- Om maskinen ger ifrån sig konstiga ljud, stanna omedelbart upp den och individuera orsaken.
- Lämna INTE maskinen på ytor med en lutning som överstiger 2%.
- Undvik att stöta till hyllor eller skåp vid användning av maskinen.
- Det är förbjudet att använda maskinen utomhus och på allmänna vägar.
- Använd maskinen, då detta är möjligt, i miljöer som är fria från personer. Ifall det finns främmande personer på plats måste de upplysas om att de ska flytta på sig innan maskinen används.
- Använd inte maskinen i miljöer där det finns frätande eller salthaltiga ämnen.
- Använd inte maskinen i miljöer med explosionsrisk (ATEX).
- Vi avråder från användning av adapter, grenuttag och/eller förlängningssladdar.
- Om apparatens elkabel är skadad måste denna bytas ut, men endast av ett tekniskt servicecenter som har auktoriserats av tillverkaren.

NÖDFALL

I nödläge ska man dra ut kontakten från strömuttaget; på detta sätt bryts strömmen till alla kretsar och allt på maskinen stannar.



WARNING:

Dra enbart ut kontakten när maskinen är på om det verkligen är nödvändigt. Använd inte detta som ett sätt att stänga av vilken kan orsaka skador både på maskinen och en själv.

1.2.h -Allmänna anvisningar för modeller ansluten till det fasta nätet strömförsörjning

- Innan maskinen sätts i funktion, var god säkerställ att nätspänningen överensstämmer med den som anges på märkskylten.
- Dra ALDRIG i nätkabeln för att dra ut stickkontakten ur eluttaget.
Dra istället ut stickkontakten genom att ta tag i den med handen.
- Veckla ut nätkabeln helt och hållet under användning.
- Det är endast tillåtet att använda förlängningssladdar om de är typgodkända, dimensionerade efter apparatens effekt och i bra skick.
- Använd inte apparaten om inte

stickkontakten eller nätkabeln är i bra skick.

- Om apparatens nätkabel är skadad, får den endast bytas ut av ett tekniskt supportcenter som godkänts av tillverkaren.
- Undvik att lägga sladden så att den rör vid vassa kanter.
- Undvik att trampa på eller krossa nätkabeln.
- Använd inte apparaten med blöta eller fuktiga händer.
- Innan ni utför något underhållsinsgrepp eller rengöring av maskinen, måste ni dra ut stickkontakten ur eluttaget.
- När apparaten tas ur bruk ska nätkabeln tas bort innan apparaten lämnas ett lämpligt uppsamlingsställe.



WARNING:

Se till att nätsladden inte kommer i kontakt med de roterande borstarna.

1.2.i - Allmänna varningar för batterierna

- Batterisyrans är frätande: vid kontakt med huden ska ni skölja med rikligt med vatten och uppsöka läkare.
- Ha på er skyddsglasögon och -handskar mot frätande medel.
- Andas inte in ångor: det är farligt.
- Ladda batteriet kan bilda ex-

plosiva blandningar av gas, så att rummen där batteriet är laddat ska vara väl ventilerat och i enlighet med särskilda regler.

- Det är förbjudet att röka och/eller att använda fri eld inom en radie på 2 meter från batteriet vid uppladdning, inom laddningsområdet, och under nedkylningen av batteriet efter uppladdning.
- Uppmärksamma eventuella vätskeläckor från batteriet: de är farliga och väldigt förorenande.
- Använd endast slutna batterier av typen GEL eller AGM.
- Batterierna får endast bytas ut av kvalificerad personal.

1.2.I - Allmänna varningar vid underhåll

- Koppla bort batterierna innan du utför någon underhålls- eller reparationsåtgärd.
- Lägg inte ned verktyg eller objekt i stål på batterierna; risk för kortslutningar.
- Använd inte aggressiva rengöringsmedel, syror, lut, etc. och var särskilt uppmärksam på de elektriska delarna vid rengörings- och tvättåtgärder.
- Tvätta inte maskinen med direkta vattenstrålar eller högt tryckssprutare.
- Rengör med en trasa fuktad med vatten.

- När man måste lyfta upp maskinen för eventuella underhållsåtgärder måste man arbeta i säkerhet genom att sätta fasta stöd under maskinen.
- Vänd er till ett auktoriserat servicecenter för reparationsåtgärder och kräv att endast ORIGINALA reservdelar används.
- Vart 5:e år ska ni lämna in maskinen till ett auktoriserat servicecenter för kontroll att den fungerar som den ska.

1.2.m - Allmänna varningar vid brand

- Använd endast brandsläckare med godkänt pulver vid brand; använd INTE vatten för att släcka bränder.

1.2.n -Förlängt maskinstopp

- Ställ maskinen inomhus långt borta från atmosfäriska agenter på en plats där temperaturen är på mellan 5°C och +40°C.
- Ta bort startnyckeln.
- Töm ut det rena vattnet som finns i behållaren.
- Utför uppladdning av batterierna och när dessa är laddade kan man koppla bort de från maskinen.
- Utför uppladdning av batterierna en gång i månaden.

1.3 ANVÄNDNING SOM MASKINEN ÄR AVSEDD FÖR

Maskinen har utformats och tillverkats endast för att skura och torka inomhusgolv. Maskinen är avsedd att rengöra golvbeläggningar i konstgjort material. Maskinerna är avsedda för behandling av golv för kommersiellt bruk som på hotell, skolor, sjukhus, fabriker, affärer, kontor och uthyrning.



FARA:

All annan användning befriar tillverkaren från allt ansvar för skador på personer och/eller saker och gör så att alla garantivillkor förfaller.

1.4 ANVÄNDNING SOM MASKINEN INTE ÄR AVSEDD FÖR



VARNING:

Maskinen är inte avsedd för drift utomhus.



FARA:

- skurning av golv med vatten som överstiger 50°C;
- användning av bensin eller frätande rengöringsmedel för att skura golv;

- skurning och inandning av frätande, brandfarliga och explosiva vätskor, även då dessa är utspädda;
- använd inte för att rengöra ytor med en gradient som är större än den som är märkt på maskinen.
- använd inte på höjder över 2000 m.

1.4.a - Zoner med explosionsrisk

Det är absolut förbjudet att använda maskinen i miljöer med explosionsrisk där det finns gas, ånga, vätska och pulver som är brandfarliga och explosiva.

1.5 DEMOLERING AV MASKINEN

Följ de gällande lokala lagarna för att skydda miljön.

När apparaten inte längre är användbar eller reparerbar se till att göra er av med komponenterna genom sopsortering.

Elektrisk utrustning får inte hanteras som stadsavfall, utan det är nödvändigt att respektera sopsorteringen och de speciella procedurer som har införts och som gäller för hantering av sopor som kommer från elektrisk utrustning (lagdekret n 151 från den 25/7/05 - 2002/96/CE - 2003/108/CE).



De elektriska utrustningarna är märkta med en symbol som visar en överkorsad soptunna på hjul. Symbolen anger att utrustningen har kommit ut på marknaden efter den 13 augusti 2005 och att den måste hanteras i enlighet med sopsorteringsreglerna.

Opassande eller olagligt bortskaffande av utrustningen eller en olämplig användning av denna kan orsaka skador på personer och på miljön på grund av de ämnen och material som denna utrustning innehåller.

Bortskaffande av elektriska sopor som inte respekterar de gällande lagarna leder till administrativa och juridiska sanktioner.



WARNING:

För batteridrivna maskiner: batteriet ska tas ut ur apparaten innan den skrotas.

1.6 GÄLLANDE REGELVERK

Maskinen har tillverkats i enlighet med det gällande maskindirektivet och i enlighet med de regler som anges i den "CE" försäkran om överensstämmelse som har levererats med maskinen.

Teknisk data

Körtyp Maskinoperatör på marken

Egenskaper

Drift Batterier
 Typ av batterier Antal 2 - 12V - 25Ah - (C5)
 Typ av elkabel -
 Strömförsörjning Batteri 24V Gel eller AGM
 Längd elkabel -
 Installerad effekt 510 W
 Förflyttning Manuell
 Bredd tvättbana 385 mm
 Bredd insug 450 mm
 Teoretisk täckning på en timme 1100 m²/h

Borstar

Diameter / pad / nummer 385 mm / 15" x 1
 Effekt motor / nummer 260 W x 1
 Hastighet motor 130 varv / min.
 Specifikt tryck 35 gr / cm²

Dragning

Maximal lutning som kan utföras vid full laddning 2 %

Insug

Effekt motor 250 W
 Vakuum (vattenkolumn) 68 / 700 mbar / mmH₂O
 Luftflöde 28 l / sec
 Bullernivå 65 dB (A)

Behållare

Typ Dubbel behållare
 Återflöde No
 Kapacitet lösning 16 l
 Kapacitet återflöde 22 l

Dimensioner (lxhxb) 800 x 1100 x 400 mm

Buller

Ljudtryck vid operatör Lp (A) 65,9 dB(A)
 Associerad osäkerhetsfaktor KpA = 0,75 dB(A)

Vibrationer

Vibrationsfrekvens
 till hand och arm (ISO 5349) 1.61 m/s²
 Associerad osäkerhetsfaktor kv = 6.3%

Vikt

Vikt tom 39 kg
 Vikt med batterier 61 kg
 Bruttovikt 77 kg

2.1 UPPACKNING (Bild 1)

När emballaget väl har tagits bort, såsom anges i instruktionerna som återges på själva emballaget, kontrollera att maskinen är hel och att alla komponenter som kommer med maskinen är hela.

Om man upptäcker uppenbara fel kontakta den närmaste återförsäljaren och transportbolaget inom 3 dagar från mottagning av leveransen.

- Ta bort förpackningen (1) som innehåller de medföljande tillbehören.

2.1.a - Maskinutrustning (Bild 2)

Tillbehören som kommer med maskinen är de följande:

- 1) Flexibelt rör för påfyllning av vatten.
- 2) Maskinens drifhandbok.
- 3) Bruksanvisning för batteriladdare.
- 4) Filter för mynningen på behållaren med rent vatten.
- 5) Säkring 30A.
- 6) Rondellhållare.

3.1 SAMMANSÄTTNING KOMPONENTER

3.1.a - Placering av styrstangen (Bild 3)

- Lås upp styrstangen (1) genom att dra i spaken (2) och lyft därefter upp den och placera den i önskat läge.

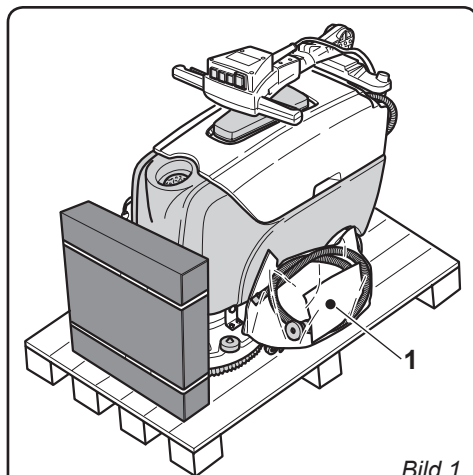


Bild 1

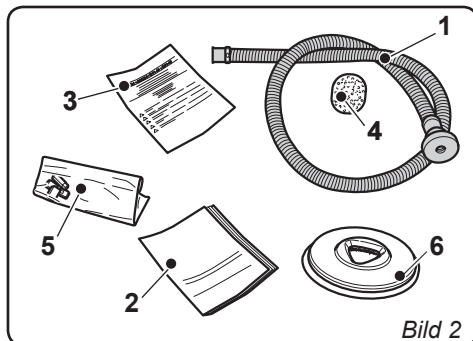


Bild 2

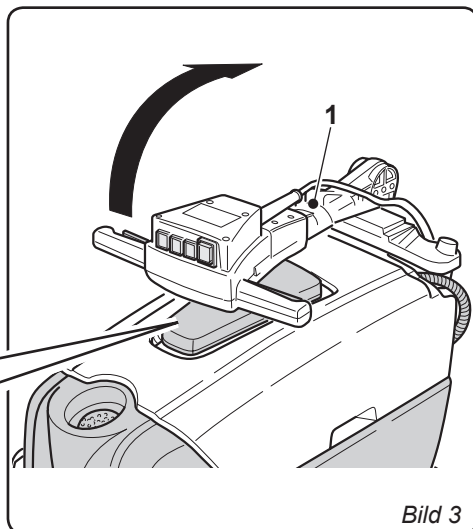
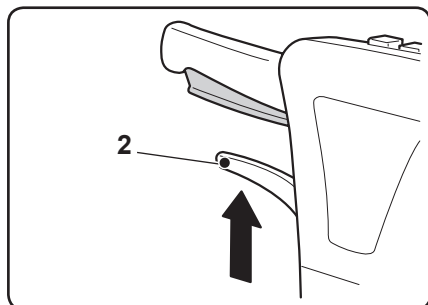


Bild 3

3.1.b - Koppling batterier (Bild 4)

- Lossa skruvarna (3) som fäster tanken (4) vid handtagsstödet.
- Ta bort behållaren (4) med returvatten och koppla kontaktdonen (5) och (6) batterierna.
- Montera tillbaka behållaren (4) med returvatten.

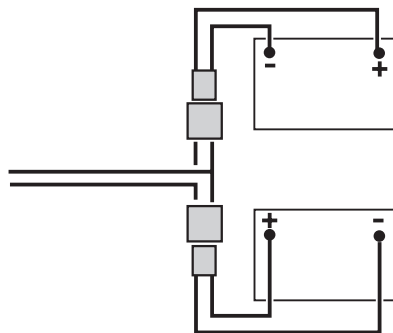
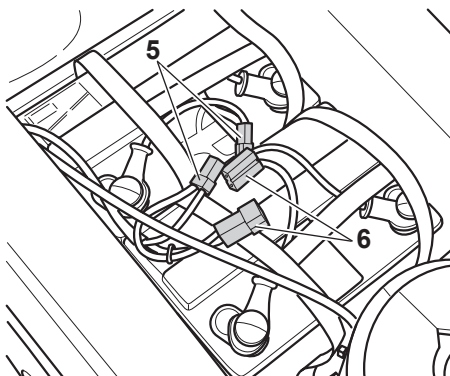
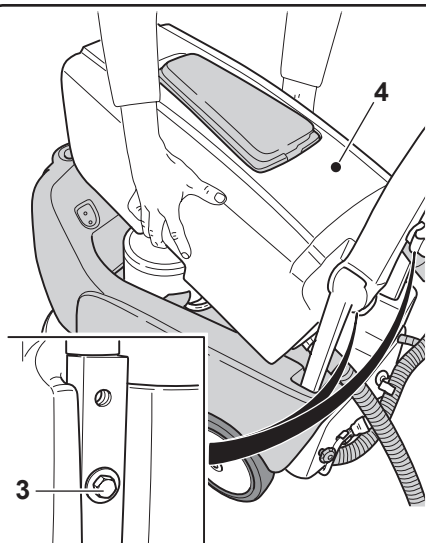


Bild 4

3.1.c - Montering borste (Bild 5)

- Placera borsten (1) på marken.
 - Lyft maskinen framifrån genom att häva upp den med handtaget (2) och ta bort stödet i polystyren (3).
 - Placera flänsen (4) ovanpå borsten (1).
 - Tryck på knappen (5) som därefter tänds, tryck sedan på spakarna (6) som sätter igång borstens rotation ända tills "KLICK"-ljudet hörs som indikerar att borsten hakats fast.
- Släpp spakarna (6) och tryck på knappen (5) som släcks.



VARNING:

Använd uteslutande borstar från tillverkaren som är anpassade till den aktuella maskinmodellen.

Användning av andra typer av borstar kan påverka maskinens säkerhet.

4.1 UPPLADDNING AV BATTERIET (Bild 6)



FARA:

Utför uppladdning av batterierna i välventilerade lokaler i enlighet med de gällande lagarna i användningslandet.

För information som berör säkerheten följ det som anges i kapitel 1 i denna handbok.

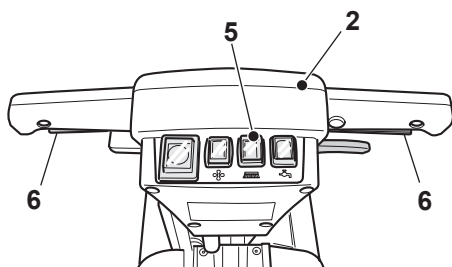
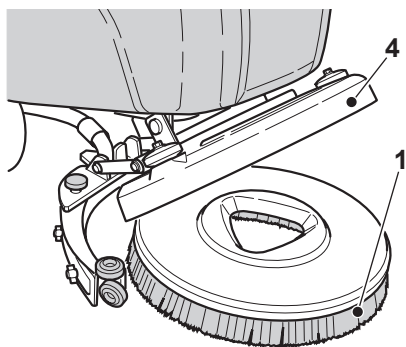
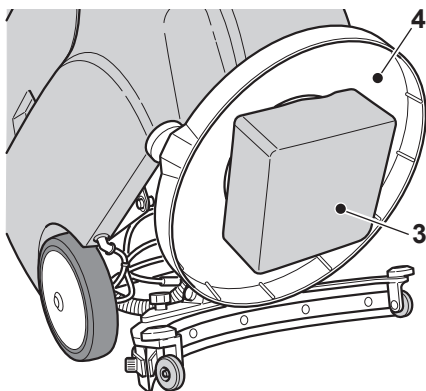


Bild 5



VARNING:

För information och varningar som berör batteriet och batteriladdaren följ det som anges i batteriets och batteriladdarens handbok som har bifogats till denna handbok.

- Placera dig med maskinen i närheten av ett nätuttag.
- Vinda upp elkabeln (2) och anslut den till nätuttag.



VARNING:

Kontrollera att nätspänningen är kompatibel med batteriladdarens driftspänning.

- Låt batteriet laddas tills grön led-lampa (4) tänds; dra sedan kabeln (2) från uttaget och vinda tillbaka det på sin hållare.



ANMÄRKNING:

En komplett uppladdning av batterierna tar 10 timmar.

Undvik partiella uppladdningar.



VARNING:

- Försäkra dig om att nätets elsystem är utrustat med en differentialströmbrytare (typ jordfelsbrytare).
- Dra ut strömkabeln helt innan den ansluts till eluttaget.
- Använd förlängningssladd endast om den är i perfekt skick; försäkra dig om att sektionsfrånskiljaren är lämplig för apparatens effekt.
- Låt aldrig elkabeln gå över skarpa kanter och undvik att trycka ihop den.
- Eluttaget ska vara lätt att komma åt.

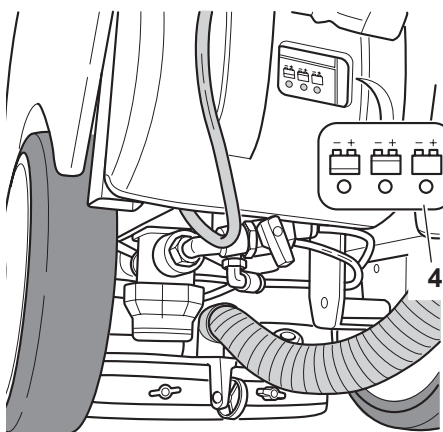
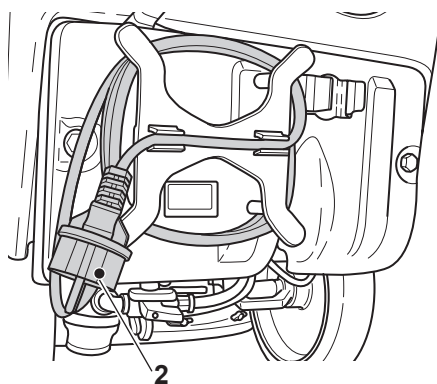
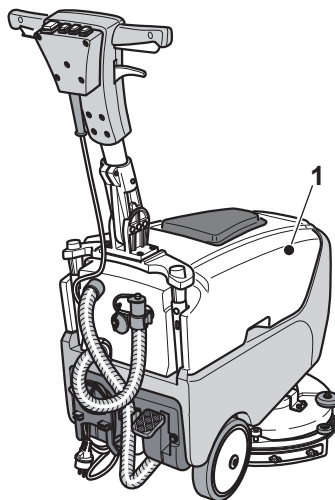


Bild 6

5.1 KUNSKAP OM MASKINEN (Bild 7)

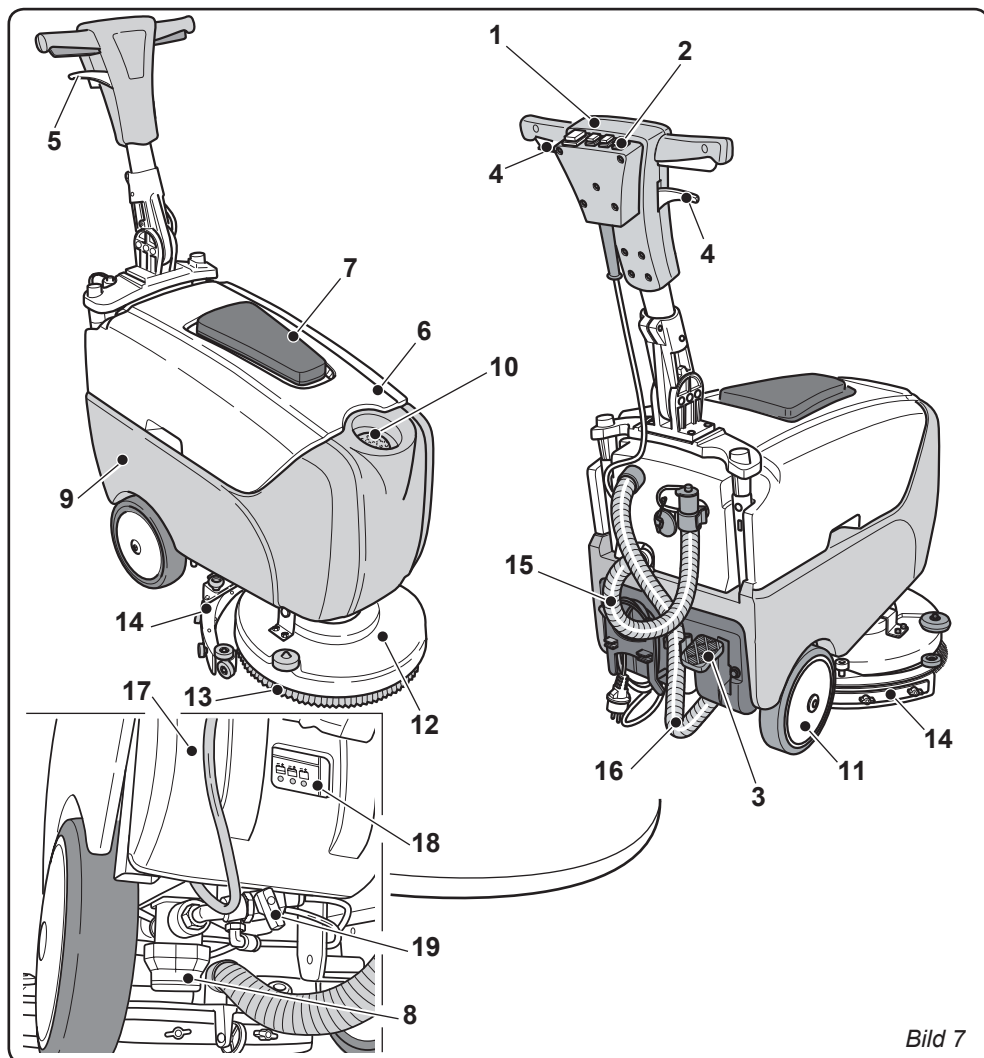


Bild 7

- | | |
|---|---|
| 1) Styrhandtag. | 11) Hjul. |
| 2) Kontrollpanel. | 12) Fläns för rotation av borste. |
| 3) Pedal för aktivering av sugfot. | 13) Borste. |
| 4) Spakar som startar rotation av borstar och/eller vattentillförsel. | 14) Golvtorkare. |
| 5) Spak för rotation av styrstångens läge. | 15) Avtappningsrör för returvatten. |
| 6) Behållare med returvatten. | 16) Insugningsrör för vatten golvtorkare. |
| 7) Lock behållare med returvatten. | 17) Batteriladdare. |
| 8) Vattenfilter. | 18) Indikator för batteriladdning. |
| 9) Behållare med rent vatten. | 19) Regleringskran för vatten. |
| 10) Öppning för påfyllning med rent vatten. | |

6.1 KONTROLL- OCH STYRPANEL (Bild 8)

1) Lysdioder som anger batteriets laddningsstatus

Den tänds när knappen (3) är nedtryckt och indikerar batteriets laddningsstatus.

- När lysdioden (1c) är tänd indikerar den att batteriets laddningsstatus är maximal.
- När lysdioden (1b) är tänd indikerar den att batteriets laddningsstatus på halv nivå.
- När lysdioden (1a) är tänd (röd lysdiod) indikerar den att batteriets laddningsstatus är på miniminivå.

När batteriet är urladdat (röd lysdiod (1a) är tänd) stängs maskinen av eller så startar den inte och lysdioden "R" för batteriladdare blinkar i några sekunder.

2) Ladda batteriet.

Knapp för suganordning Knappen (2) tänds när den trycks ned och suganordningen sätter igång.

Suganordningen aktiveras när knappen (3) trycks ned.

3) Tryckknapp för rotation av borste

Knappen (3) tänds när den trycks ned, kretsarna strömförsörjs och borstens rotation aktiveras.

Start av borstens rotation styrs av de nedtryckta spakarna (5).

4) Tryckknapp för vattentillförsel

Knappen (4) tänds när den trycks ned och vattentillförsel för tvättning av golv aktiveras.

Vattentillförseln styrs inte enbart av strömbrytaren (3) som ska vara nedtryckt utan även av spakarna (5) som ska vara nedtryckta.

5) Spakar för rotation av borste och/eller vattentillförsel

Genom att trycka ned spakarna (5) och hålla dem nedtryckta, startar borstens rotation samt vattentillförseln, om aktiverad.

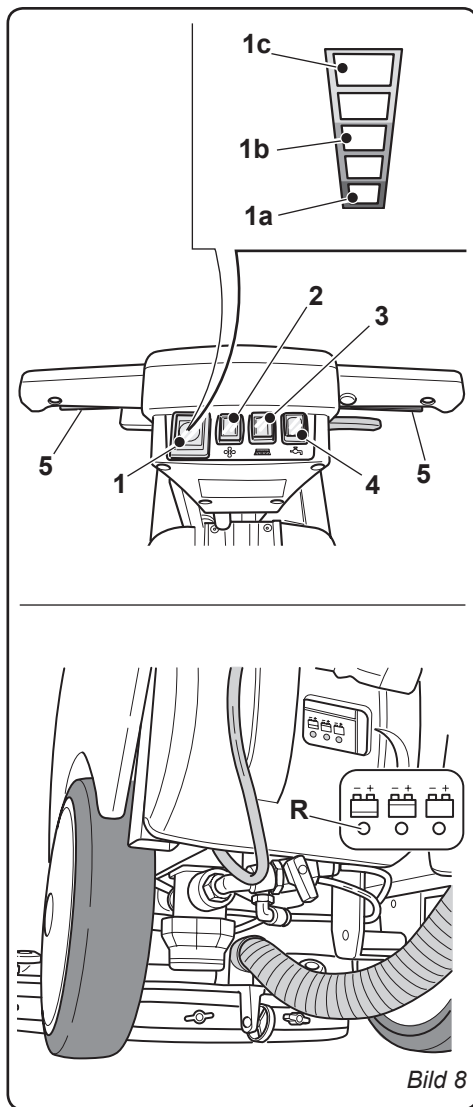


Bild 8

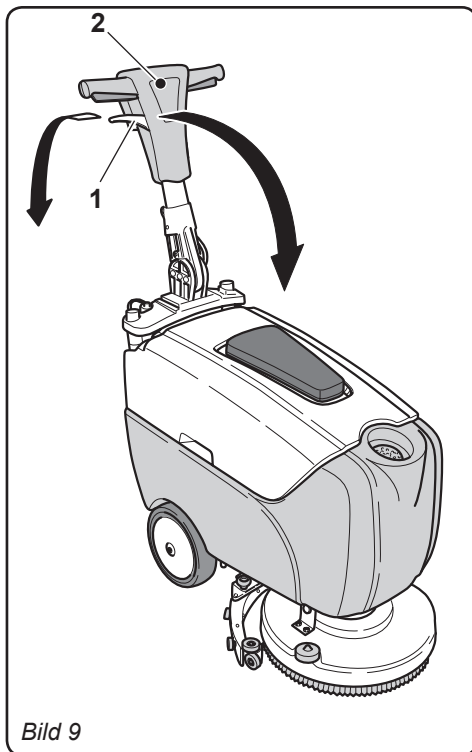
7.1 JUSTERSPAK FÖR STYRSTÅNGENS LUTNING (Bild 9)

- Genom att dra i spaken (1) går det att variera styrstångens läge (2). När spaken släpps intar styrstången sitt läge låses fast i det närmaste hacket.



ANMÄRKNING:

Genom att placera styrstången (2) vertikalt går det att göra en mer noggrann rengöring i hörnorna genom att låta maskinen rotera runt sig själv.



8.1 PÅFYLLNING BEHÅLLARE (Bild 10)



VARNING:

Håll endast i rent vatten i behållaren och med en temperatur som inte överstiger 50°C.

- Lyft bort röret (1) som kommer med maskinen och koppla änden (1a) till en kran, för in den andra änden (1b) i behållaren (2).
- Öppna kranen och fyll på behållaren (2).
- Håll i flytande rengöringsmedel i behållaren.



ANMÄRKNING:

Använd endast rengöringsmedel som inte löddrar. Vad det gäller mängden följ instruktionerna som ges av rengöringsmedlets tillverkare beroende på typen av smuts.



FARA:

Om lösningsmedlet kommer i kontakt med ögon och hud eller sväljs ned, se tillverkarens säkerhets- och användarblad;

- När påfyllningen av behållaren är slutförd kan man:
Föra in röret (1) helt i behållaren (2) så att änden (1a) fungerar som propp; eller helt ta bort röret (1) och genom behållarens öppning (2) föra in filtret (3) som kommer med maskinen.

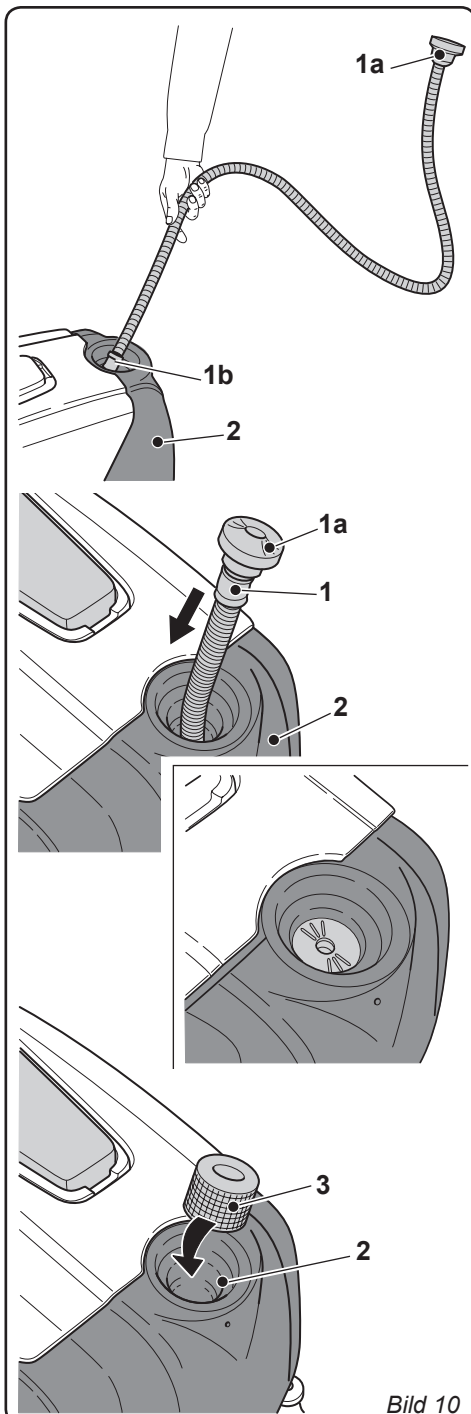


Bild 10

9.1 DRIFT

(Bilder 11-12)

9.1.a - Kontroller innan användning

- Kontrollera att utloppsslangen (1) från återvinningsbehållaren är korrekt fastsatt och tilltäppt.
- Kontrollera att röret (2) för uppsugning av vattnet på vattentorkaren är korrekt infört på returbehållaren.
- Kontrollera att anslutningen (3) som är placerad på golvtorkaren (13) inte är blockerad och att röret är korrekt kopplat.
- Kontrollera batteriernas laddningsstatus genom att trycka på strömbrytaren (4) och kontrollera Kontrollampen och lysdioderna (5).

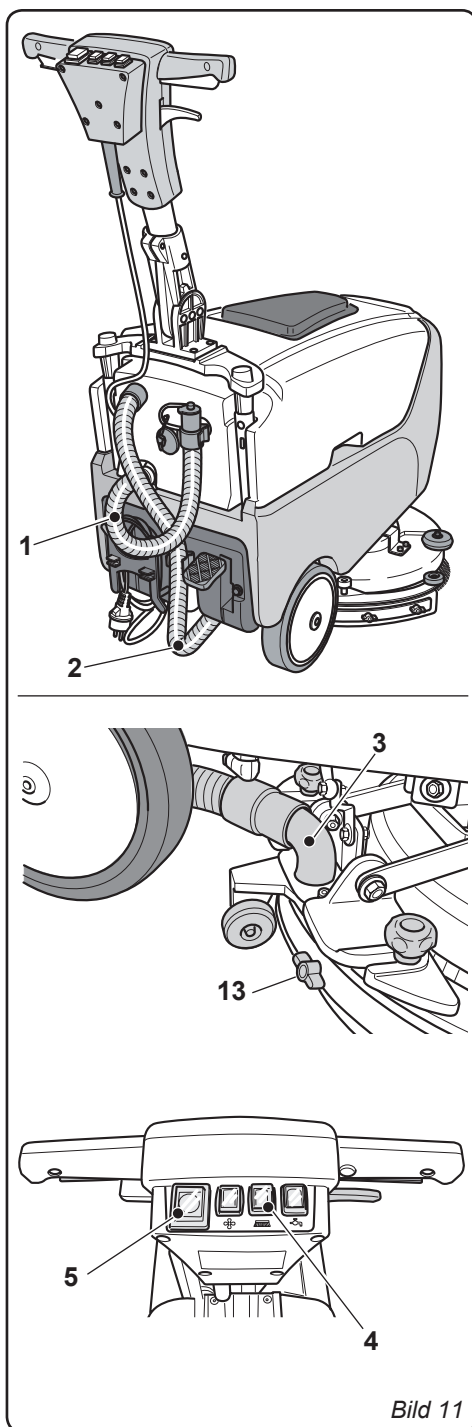


Bild 11

9.1.b - Förberedning av maskinen och val av cykel

- Tryck på knappen (4) som därefter tänds.
- Sänk ned sugfoten (1) med hjälp av pedalen (2) så att sugfoten hakas loss från fästet.

Arbetscykel:

- Maskinen kan utföra 4 arbetscykler:

Cykel endast torkning:

- För att endast utföra cykeln med torkning tryck på knappen (7). Sugapparaten startar.

Cykel endast borstning:

- Tryck på spakarna (8) för att endast utföra borstningscykeln, släpp spakarna (8) och borsten stannar upp.

Cykel tvätt och borstning:

- Tryck på knappen (9) för att förbereda vattentillförseln, tryck därefter på spakarna (8) för att starta cykeln.

Cykel tvätt, borstning och torkning:

- Tryck på knappen (7) för att starta suganordningen, tryck på knappen (9) för att förbereda vattentillförseln, tryck därefter på spakarna (8) för att starta cykeln.

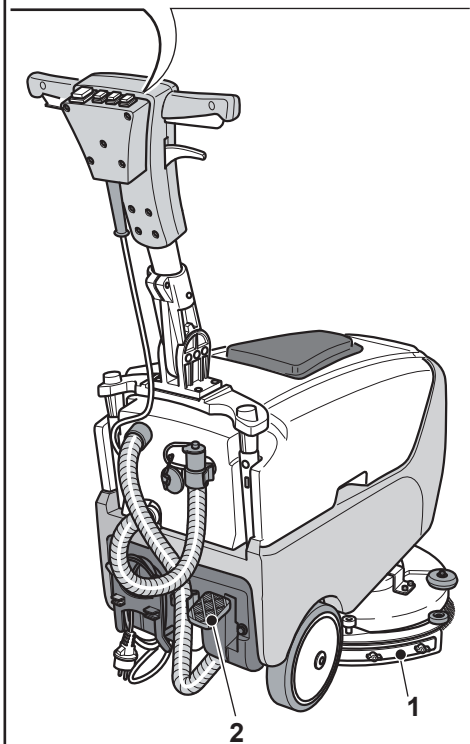
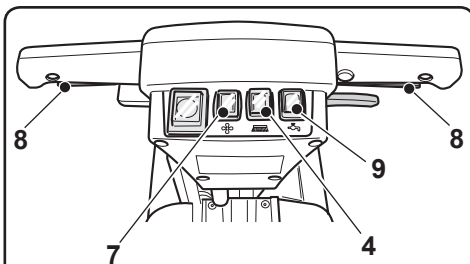


Bild 12

9.1.c - Användning av maskinen

- Efter att ha startat maskinen och valt typen av cykel, kan du påbörja rengöringen genom att trycka ned spakarna (8) och hålla dem nedtryckta, för att starta borstens rotation och tillförseln av vatten. Styr därefter maskinen med hjälp av handtagen som sitter på (10) styrstången (11).



ANMÄRKNING:

Släpper du spakarna (8) stannar borstens rotation och vattentillförseln upp.



ANMÄRKNING:

Använd inte maskinen stillastående med rotation av borste införd för att undvika att förstöra golvet.



ANMÄRKNING:

Korrekt rengöring och torkning av golvet utförs genom att föra maskinen framåt, om man skjuter maskinen bakåt går inte bara skivsen sönder utan man riskerar även att insugning av vattnet som finns på golvet inte sker på ett korrekt sätt.

- Reglera eventuellt vattenmängden vid tvätt med hjälp av kranen (12).
- Kontrollera batteriernas laddningsstatus med hjälp av kontrollampen (5).

9.1.d - Slut på användning och avstängning

- När rengöringen är slutförd ska vattentillförseln och borstens rotation stoppas genom att du släpper upp spakarna (8) och trycker på knappen (9) som aktiverar suganordningen för att suga upp all vätska på golvet, stäng därefter suganordningen genom att trycka på knappen (7). Sedan kan du stänga av maskinen.
- Lyft upp sugfoten (13) genom att trycka pedalen (14) i botten så att sugfoten hakas fast vid fästet.

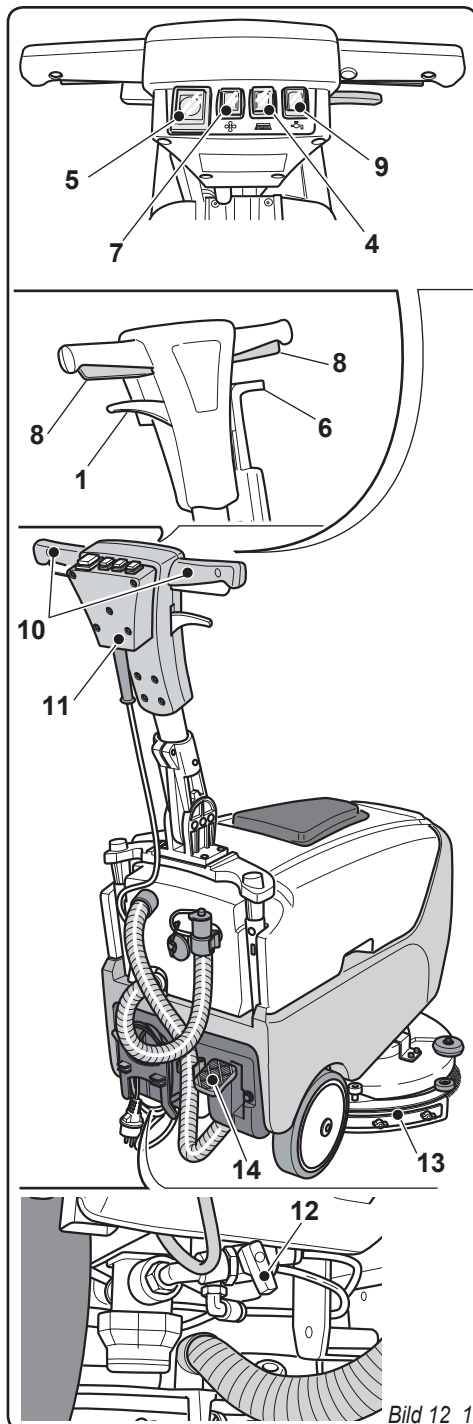


Bild 12_1



VARNING:

Lyft alltid torkaren i slutet på rengöringsarbetet för att undvika att gummiskraporna deformeras.

- Tryck på knappen (4) som därefter släcks.

9.1.e - Larm under drift (Bild 12/a)

- Under driften av maskinen kan det uppträda larm som signaleras genom tända led-lampor:

Överström anslutning vattensug

Led 1 blinkar och led 2 lyser med fast sken.

Överström anslutning borste

Led 1 blinkar och led 3 lyser med fast sken.

Öppen krets anslutning vattensug

Led 1 blinkar och led 4 lyser med fast sken.

Öppen krets anslutning borste

Led 1 blinkar och led 5 lyser med fast sken.



ANM:

När något av larmen ovan visualiseras ska man stänga av maskinen helt och seda sätta på den igen för att få den att fungera normalt.

9.1.f - Timräknare (Bild 12/a)

Den sammanlagda tid maskinen har avänds kan visualiseras på följande sätt:

- Ta fram timräknaren genom att starta maskinen samtidigt som man håller knappen(6) "Borstrotation" nedtryckt.



ANM:

Maximalt timantal för räknaren är 9999 timmar.

Ljussignal ental timmar:

- en blinkning från led 1 följt av flera blinkningar från led 5 anger antalet ental timmar.

Ljussignal tiotal timmar:

- en blinkning från led 1 följt av flera blinkningar från led 4 anger antalet tiotal timmar.

Ljussignal hundratal timmar:

- en blinkning från led 1 följt av flera blinkningar från led 3 anger antalet hundratal timmar.

Ljussignal tusental timmar:

- en blinkning från led 1 följt av flera blinkningar från led 2 anger antalet tusental timmar.

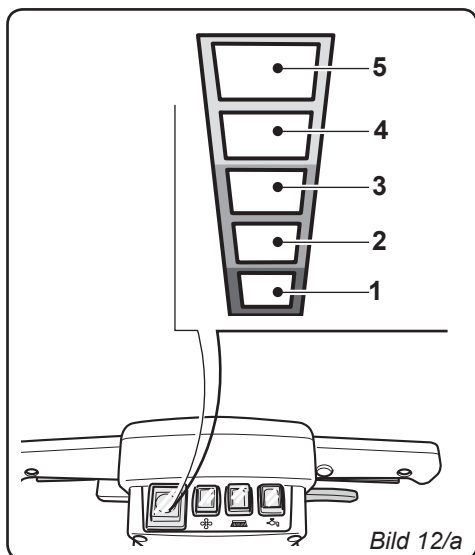


Bild 12/a

10.1 TÖMNING AV RETURVATTNET (Bild 13)

I slutet på tvättcykeln eller när behållaren (1) med returvattnet verkar vara full är det nödvändigt att tömma den genom att göra som följer:



ANMÄRKNING:

För bortskaffande av returvattnet följ de gällande lagarna i landet där maskinen används.

- Placera dig med maskinen i närheten av en golvbrunn.
- Dra ut slangen (2) ur hållaren (3).
- Ta bort proppen (4) från röret (2) och töm behållaren helt på vatten.

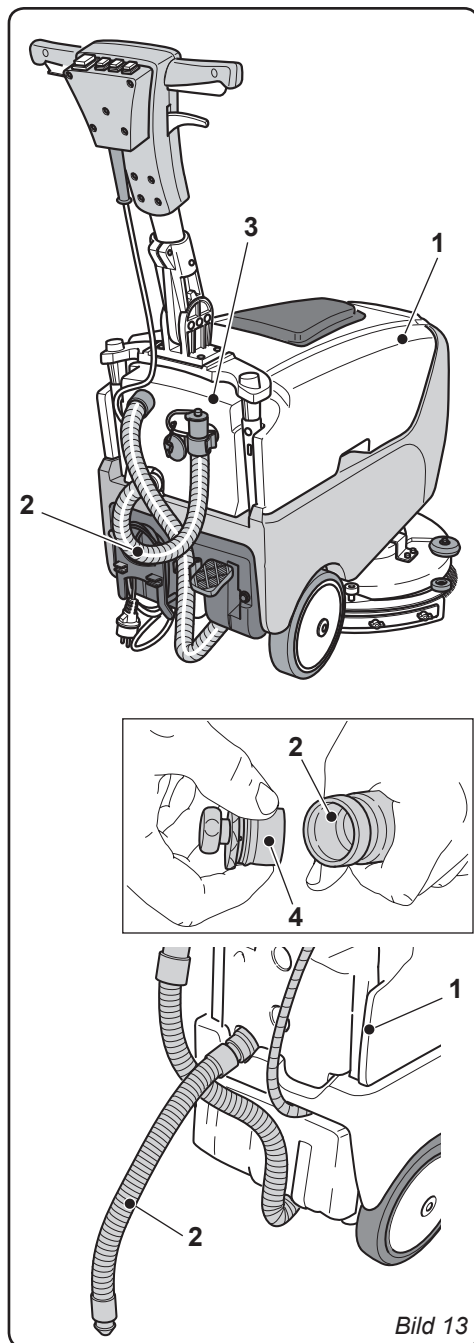


Bild 13

11.1 UNDERHÅLL OCH RENGÖRING



VARNING:

För information och varningar som berör underhåll- eller rengöringsåtgärderna följ det som anges under paragrafen "Allmänna varningar vid underhåll" som finns i kapitel 1 i denna handbok.

ÅTGÄRDER SOM SKA UTFÖRAS VARJE DAG

11.1.a - Tömning och rengöring av behållaren med rent vatten (Bild 14)



VARNING:

I slutet på tvättåtgärderna måste man tömma och göra rent behållaren med rent vatten för att undvika avlagringar eller beläggningar.

Efter att ha tömt behållaren med returvatten töm även behållaren med rent vatten genom att göra som följer:

- Placera dig med maskinen på en golvbrunn.
- Öppna kranen (1) med hjälp av spaken (2) och töm ut allt vatten.
- Tvätta insidan på behållaren och lämna avtappningsproppen öppen. Fyll på med rent vatten från den främre öppningen.
- Stäng kranen (1) efter avslutad rengöring.

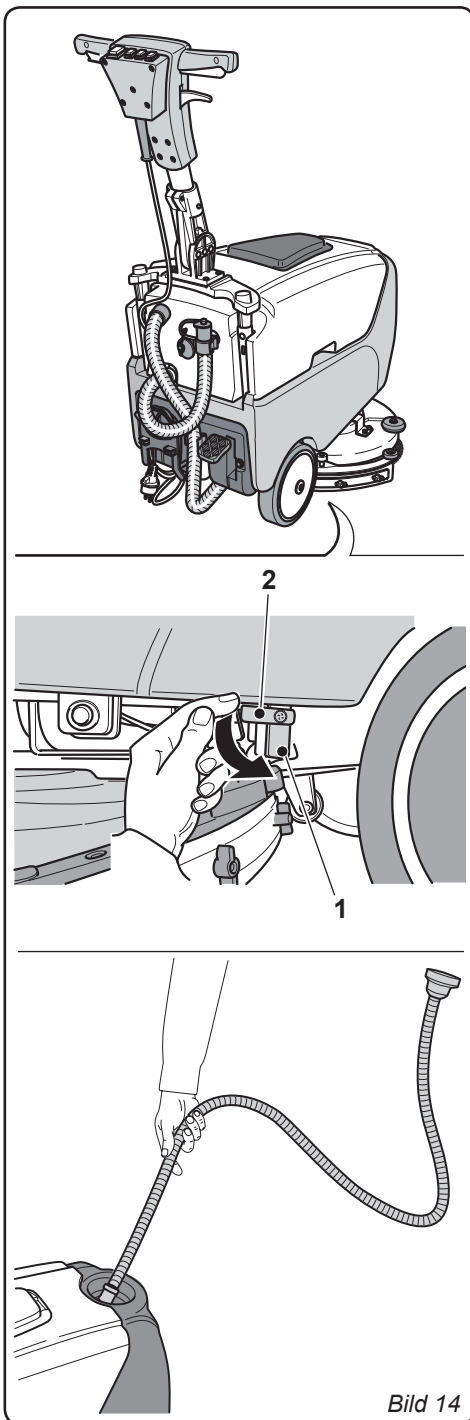


Bild 14

11.1.b - Rengöring av behållaren med returvatten (Bild 15)

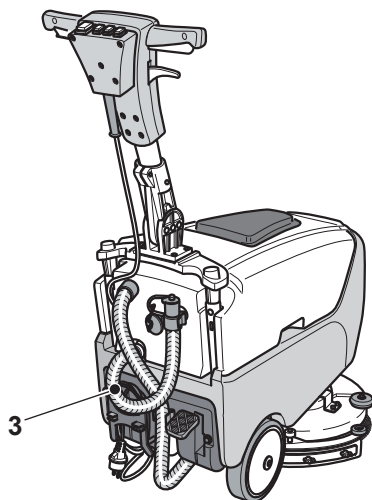
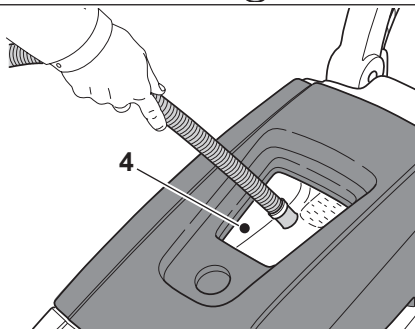
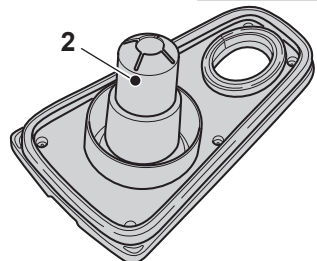
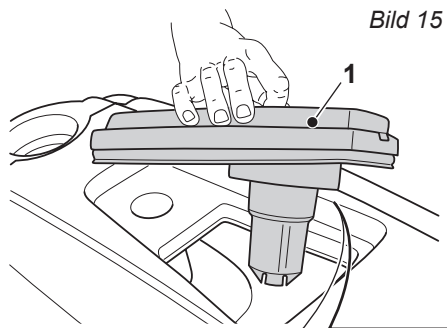


VARNING:

I slutet på rengöringsåtgärder-
na måste man göra rent behål-
laren med returvatten för att
undvika avlagringar eller be-
läggnings, samt att bakterier,
lukter eller mögel mångfaldi-
gas.

- Töm returvattnet såsom anges i den till-
hörande paragrafen genom att placera
dig med maskinen på en golvbrunn.
- Ta bort locket (1) och rengör lockets in-
sida samt sugapparatsens säkerhetsflottör
(2) med rinnande vatten.
- Lämna röret (3) nedsänkt och proppen
borttagen och håll i vatten från den övre
öppningen (4). Rengör sedan behållaren
invändigt tills det kommer ut rent vatten
från avtappningsröret.
- Montera tillbaka allt genom att utföra
samma procedur baklänges.

Bild 15



11.1.c - Rengöring av torkare (Bild 16)

För att utföra en korrekt rengöring av torkaren (1) måste man ta bort denna genom att göra som följer:

- Dra torkarenheten utåt (1).
- Koppla bort röret (2) från torkaren (1).
- Lossa på rattarna (3) och ta bort torkaren (1).
- Tvätta torkaren och särskilt gummiskraporna (4), samt insugningsanslutningen (5) invändigt.



ANMÄRKNING:

Om man under rengöringen märker att gummiskraporna (4) verkar förstörda eller slitna är det nödvändigt att byta ut dessa eller att vrida på dem.

- Montera tillbaka allt genom att utföra samma procedur baklänges.

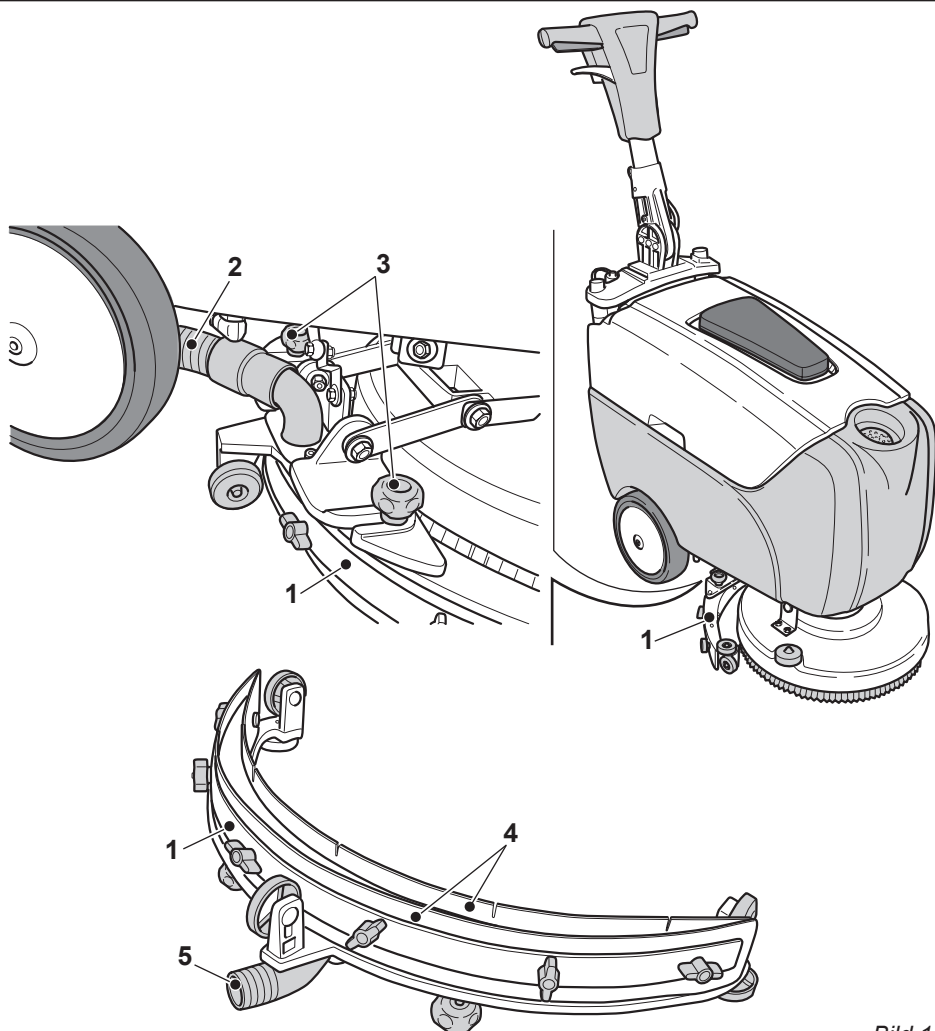


Bild 16

ÅTGÄRDER SOM SKA UTFÖRAS VARJE VECKA

11.1.d - Rengöring av filter rent vatten (Bild 17)

- Skruva loss det transparenta locket (1) från filtret och ta bort filtret (2).
- Rengör filtret (2) i rinnande vatten och om det verkar igentäppt byt ut filtret.
- Montera tillbaka allt genom att utföra samma procedur baklänges.

ÅTGÄRDER SOM SKA UTFÖRAS VID BEHOV

11.1.e - Byta ut borste (Bild 18)

Borsten ska bytas ut när den är utsliten (borststråna är kortare än 2 cm). Gör följande för att byta ut den:

- Lyft maskinen lätt framifrån genom att häva den med hjälp av greppen på handtaget.
- Tryck på knappen (3) och aktivera borstens rotation, tryck därefter på spakarna (4) och släpp dem sen. Borsten (5) hakas på så sätt av.
- Byt ut borsten och luta borsthållarens fläns (6) mot borsten (5) och tryck på spakarna (4) ända tills klick-ljud hörs som indikerar att borsten hakats fast på flänsen.
- Tryck på knappen (3) som därefter släcks.

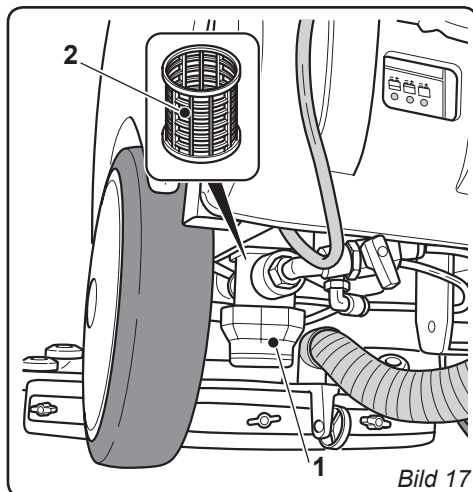


Bild 17

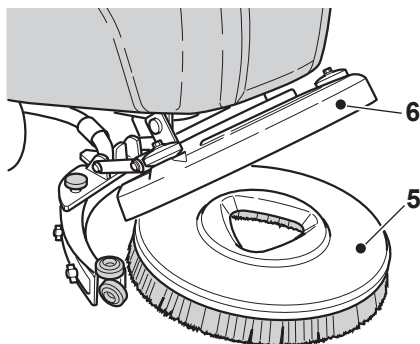
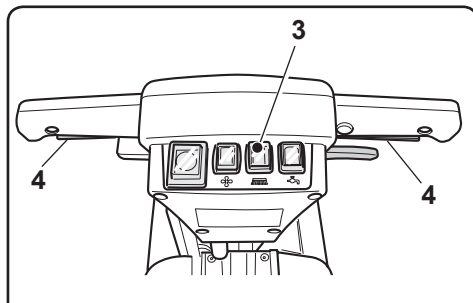


Bild 18

11.1.f - Byta ut gummiskrapa torkare (Bild 19)

När man märker att torkningen av golven verkar svår eller att det lämnas kvar vattenfläckar på golvet måste man kontrollera i vilket skick torkarens (1) gummiskrapor befinner sig:

- Ta bort torkarenheten (1) såsom anges i paragrafen "Rengöring torkare".
- Skruva bort vingmuttrarna (2) och ta bort gummiskraporna (3).



ANMÄRKNING:

När gummiskraporna (3) är slitna på en sida kan man vända på de en gång.

- Byt ut eller vänd på gummiskraporna (3) utan att byta plats på dem.
- Montera tillbaka allt genom att utföra samma procedur baklänges.



ANMÄRKNING:

Det är möjligt att använda två typer av gummiskrapor:

Gummiskrapor i paragummi för alla typer av golv och gummiskrapor i polyuretan för golv i mekaniska verkstäder som är nedsmutsade med olja.

11.1.g - Reglering markkontakt för torkaren (Bild 20)

- Sänk ned sugfoten med hjälp av pedalen.
- Starta vattensugen, kör några meter, stäng sedan av vattensugen och stoppa maskinen.
- Kontrollera anlägget hos gummidelarna (1) mot underlaget.
Fig. A = alltför nedtryckt
Fig. B = alltför upphöjd
Fig. C = korrekt position.
- Montera av torkaren från maskinen.
- För att justera inställningen lossar man skruvarna (2) från hjulet (3) och flyttar hjulet i sitt fästspår uppåt för att öka kontakten mot underlaget och nedåt för att minska kontakten.

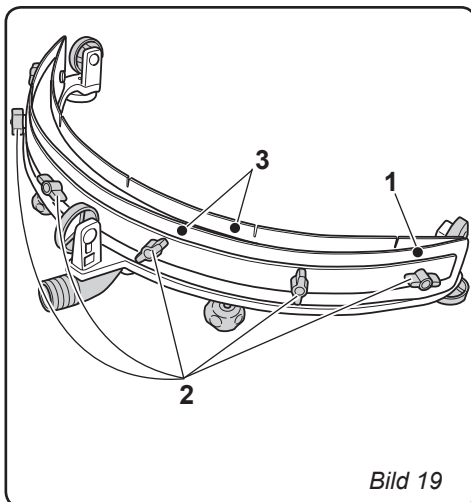


Bild 19

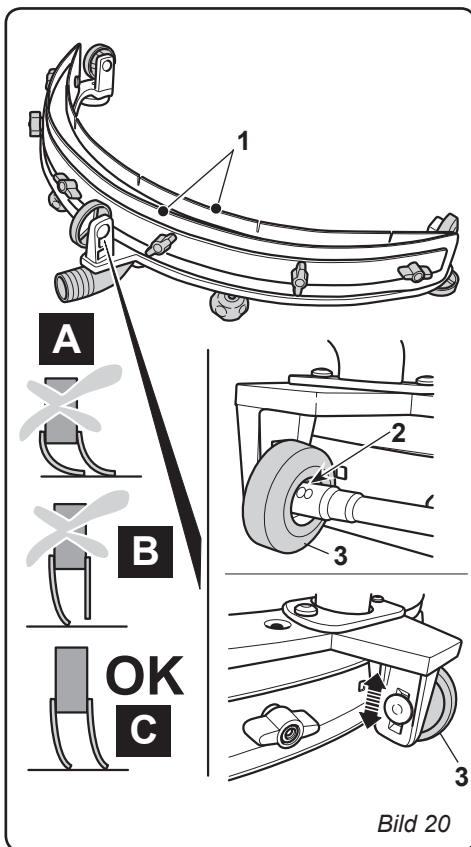


Bild 20

11.1.h -Byta ut säkringar (Bild 21)



VARNING:

Byt ut den brända säkringen med en annan med samma strömstyrka.

- Lossa de två skruvarna (1) till det yttre tråget (2) och ta bort dem.
- Lossa de två skruvarna (3) från locket (4) till styrenheten och ta bort dem.

Säkring (5) Grön 30A

Allmän skyddssäkring.

- Återmontera kåpan (4) och tråget (2) i omvänd ordning.

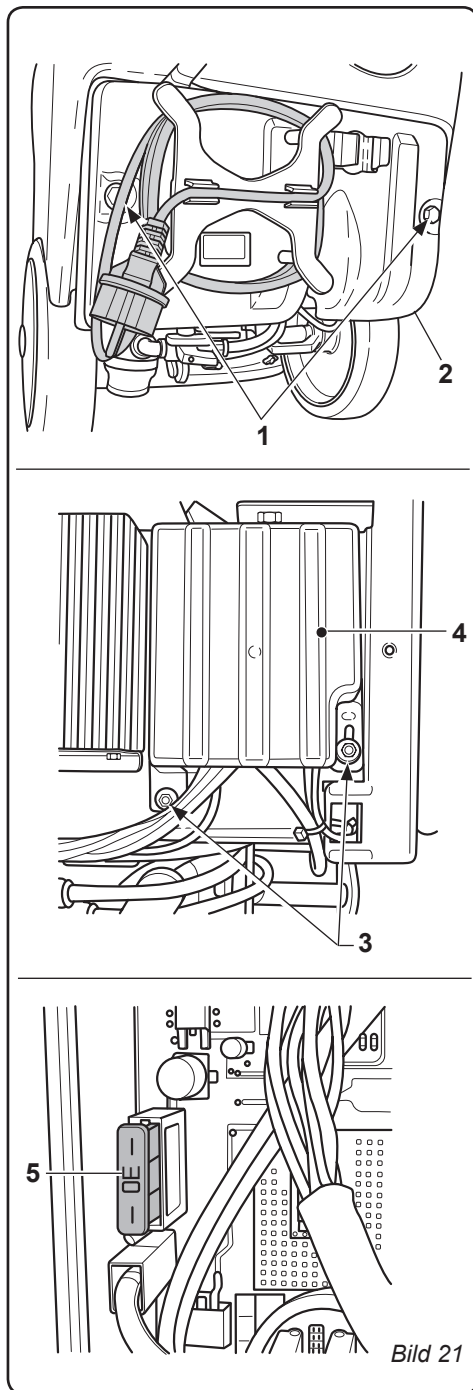


Bild 21

PROBLEM - ORSAKER - ÅTGÄRDER

PROBLEM	ORSAK	ÅTGÄRD
Maskinen startar inte när man vrider på nyckeln.	Batteri urladdat. Huvudsäkringens har gått.	Kontrollera status för batteriets laddning. Byt ut den GRÖNA huvudsäkringen på 30A.
Borsten roterar inte.	Överström anslutning borste eller öppen krets borste. Startknappen för rotation av borsten har inte tryckts in.	Se avsnittet "Larm under drift". Tryck in knappen.
Sugapparaten fungerar inte.	Överström anslutning vattensug eller öppen krets vattensug. Sugapparatsens startknapp har inte tryckts in.	Se avsnittet "Larm under drift". Tryck in knappen.
Maskinen torkar inte på ett korrekt sätt utan lämnar vattenfläckar på golvet.	Sugapparaten är avstängd. Sugröret är igentäppt. Torkargummit är felaktigt inställt. Returbehållaren är full. Torkarens gummiskrapor är slitna.	Starta sugapparaten. Kontrollera och rengör eventuellt sugröret som kopplar torkaren till returbehållaren. Justera inställning för torkargummit såsom anges i avsnittet "Justera torkaren". Töm returbehållaren. Vänd på eller byt ut torkarens gummiskrapor.
Det kommer inte ut vatten	Tom behållare. Startknappen för magnetventilen har inte tryckts in. Stängd kran. Igentäppt filter. Magnetventilen fungerar inte.	Fyll på behållaren. Tryck inte knappen. Öppna kranen som är placerad på maskinens undre del. Rengör filtret. Ring servicentret.
Otillräcklig rengöring av golvet.	Olämplig borste eller olämpligt rengöringsmedel. Utsliten borste.	Använd borstar eller rengöringsmedel som är lämpliga för typen av golv eller typen av smuts som ska tas bort. Byt ut borsten

**EG-försäkran om överensstämmelse
(enligt direktiv 2006/42/EG)
Hako GmbH
Hamburger Straße 209–239
DE-23843 Bad Oldesloe, Tyskland**

försäkrar på eget ansvar att produkterna

**Scrubmaster B12
Typ: 7745.02**

som denna försäkran gäller, uppfyller alla tillämpliga bestämmelser och de grundläggande hälso- och säkerhetskrav som anges i direktiv 2006/42/EG och är i överensstämmelse med direktiv 2014/30/EU.

Namn på den person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen för Hako:

Ludger Lüttel

För att säkerställa att hälso- och säkerhetskraven i direktiven uppfylls korrekt har följande standarder och/eller bestämmelser och/eller tekniska specifikationer tillämpats:

**EN 60335-2-72
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 62233**

Bad Oldesloe, 2016-04-01



Dr. Rainer Bavendiek
FoU-chef

Advanced Technology for a Cleaner, Better Enviroment



Hako GmbH • Head Office
Hamburger Str. 209-239 • D-23843 bad Oldesloe
☎ +49 4531 806-0 • Fax +49 4531 806-338